

1920, begyndelsen af januar

AFSENDER

Asta Möller

MODTAGER

Helge Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
Paris

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
Ny Carlsbergfondets arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Asta Möller ønsker HJ godt nytår og sender fotografier af et romersk portræt fra Ægypten.

TRANSSKRIFTION

6 Avenue de la Motte Piquet

Besvaret. F. P. [Frederik Poulsens skrift]

Monsieur Helge Jacobsen

J'ai appris par Mr Paulsen que vous avez été malade j'espère - que la nouvelle année vous parlera comme cadeau une meilleure santé et que vous êtes déjà tout à fait remis quand ma lettre vous arrivera. Je vous envoie ici inclus le photo d'un buste d'homme grandeur nature art alexandrin de l'époque des Antonins-

Il est traité à la manière grecque par la ganosis, c'est qui lui une patine jaune clair. Il est trouvé en Egypte vers 1910. Il est en marbre de Paros entièrement intact sauf un bout de la lobe de l'oreille droite, qui est cassé. On demand 56,000 francs.-

et je ne crois pas, qu'il y a de l'avoir au dessus de ce prix. Vous serez bien aimable de renvoyer la photo - si le buste n'intéresse pas la Glyptoteque. Voulez vous présenter mes meilleures vœux pour la nouvelle année à Madame Madsen, si elle est encore auprès de vous à Copenhague. Je suis allée à deux reprises pour faire une visite à Miss Jonna et les enfants - mais je n'ai jamais eu le bonheur de les trouver à la maison.

En vous envoyant mes vœux pour une bonne année, je vous prie de croire à mes sentiments les meilleures

Asta Möller

[tilføjet med blyant]

Mon den er ægte? HJ

À Monsieur de la Motte Picquet
Brevet. F. 9

Monsieur Helge Jacobsen

J'ai appris par Mr Paulsen
que vous avez été malade.
J'espère que la nouvelle année
vous portera comme cadeau
une meilleure santé. et que
vous êtes déjà tout à fait
remis - quand ma lettre vous
arrivera. Je vous envoie ici
enclos la photo d'un buste d'homme
grande nature - art alexan-
drien de l'époque des Antonins -
Il est traité à la manière grecque
par les grecs. C'est qui lui
donne une patine jaune chair.
Il est trouvé en Egypte vers 190.
Il est en marche de Paris entière-
ment intact sauf un bout de la
tête de l'oreille droite, qui est cassé.
On en demande 56,000 francs.

et je ne crain pas, qu'il y a moyen
de l'avoir au dessous de Aix. Vous
serez bien aimable de renvoyer
la photo. si le bureau n'intéresse
pas la Glyptologie. Vous vous
présenter mes meilleurs vœux
pour la nouvelle année à Madame
Madame, si elle est encore auprès
de vous à Copenhague. Je suis
allée à deux reprises pour faire
une visite à Miss Janna et les
enfants - mais je n'ai jamais eu
le bonheur de les trouver à la
maison.

En vous envoyant mes vœux pour
une bonne année, je vous prie
d'exprimer à mes sentiments les
meilleurs —

Asta Møller

Mon deu & este
H